

提到第三次不结盟国家的国家和政府首脑会议通过的关于种族隔离和种族歧视的决议。我们不能同意后一决议的实施部分第6段。

128. 因此,我国代表团希望表明,虽然我们投票赞成决议草案,但是如果对序言第7段分开进行表决的话,我国代表团将在表决这一具体段落时弃权。

129. 塞特什瓦埃洛先生(博茨瓦纳):我国代表团投票赞成决议草案全文,但是要重申对序言第2段提到的第2505(XXIV)号决议持保留意见。

130. 主席:请象牙海岸代表就程序问题发言。

131. 特拉奥雷先生(象牙海岸):我只想告诉大会,我国代表团在刚才表决时,因有急事外出,未克参加。我要表明,如果我们当时在场的话,我们一定会投票赞成决议草案全文。

132. 因此,我希望把我国代表团作为投票赞成文件A/8106中的决议草案载入记录。

133. 主席:象牙海岸代表的声明将列入逐字记录。

下午五时二十五分散会

第一八六五次会议

一九七〇年十月十四日星期三上午十时三十分纽约

纪念会议

一九七〇年十月十四日至二十四日*

主席:爱德华·汉布罗先生(挪威)

议程项目 21

庆祝联合国成立二十五周年(续)

1. 主席:我们在这儿集会,重申我们对联合国宪章的信心,为使宪章原则变成活生生的现实而重新贡献我们的力量。

2. 我们是在世界仍然处在重大危险包围中的庄严时刻举行会议。我们首先考虑到的是和平,以及我们必须怎样行动来加强和平。联合国已经二十五岁了。大多数现在活着的人们对于联合国所产生的全人类的苦难并不直接了解。我们一定要保证他们、他们的儿女、他们儿女的儿女都永远不会经历这样的事。

*第一八六五次至第一八七〇次会议、第一八七二次至第一八七九次会议以及第一八八一次至第一八八三次会议,均有二十五周年纪念会议的发言。

3. 世界某些地区仍然听到炮声,成千上万的人看护他们的伤者,哀悼他们的死者。我们必须力求把和平的命令传遍一切国家。和平的意义不只是无战事;一定要做到全世界各国友好共处。将要放在我们面前的那份宣言所声明的就是这个真理。

4. 组成我们这次周年主题的,除和平外还有正义及进步。我们绝不可忘记,千百万人仍然处在饥饿及困苦中,千百万人的基本权利仍然被剥夺。我们应该给予旨在使全人类能有更良好和更尊严的生活的工作以有力的新推进。

5. 我们在这次纪念会上说些什么,世人将会倾听;我们在这次纪念会上做些什么,世人将会注视。但愿我们的言论,尤其我们的行动,对于将来至少投下一线的希望,让那些预言灭亡的人感到不安。

6. 我们要鼓励的是团结我们的一切,而不是使我们分裂的东西。我们要使人们有理由说:这些人是具有献身精神的人。他们不装模作样,不拖延时间,而是谦虚地真诚地努力,以减轻人类的沉重痛苦。

7. 我请加拿大外长米切尔·W. 夏普阁下发言。

8. 夏普先生：在标志着联合国成立二十五周年的这个纪念会上，加拿大感到荣幸能首先发言。每当庆祝时刻，要回顾过去，展望未来，踌躇和考虑一番，这是一个惯例。联合国历史上二十五周年这个标志提供了一个自我审查的机会。一些更深的更严重的原因使得自我审查成为必要。

9. 世界到处有一种严重不满，其根源我认为是侵袭各国人民的非常不安的情绪，这是关于受到流血战争破坏的一个世界的不安，关于经济前景的不安，关于究竟什么是人生的价值和意义的不安，关于我们呼吸的空气、我们的饮水以及生长粮食的土地的完好状态这些方面的不安。

10. 我所说的不满不限于任何一个国家集团。这种不满超出意识形态的冲突，不顾东方西方、南方北方之间的障碍。这种不满在发展中国家、在技术进步的国家、在联合国代表以及尚无代表的国家，都感觉到。在年轻的、被压迫的、受到冷落的和贫穷的人当中，可以十分明显地看到这种不满。但是在壮年人和物质上获得成功的人当中，这种不满也在增长。领导者和被领导者都受这种不满的影响。

11. 我们正面对人民及其所创造的制度之间巨大的信任危机。政府、司法制度、学校、有组织的宗教——文明生活的所有重大的经常性因素都受到质疑。而它们的反应方式似乎往往增加了不满情绪。各种制度是否适宜、有效、有用，甚至这些制度的目的本身，都成了疑问。

12. 我们在此时此地所必须考虑的是对联合国的不满。这种不满不是到这个会议厅的入口处就停止了。我相信，在座的每一个代表团都感到这点。当我们向外展望世界，我们看到极少可以安慰的原因，更少值得庆贺的理由，毫无自我满足的根据。然而，已取得的成就是很多的。

13. 在第二次世界大战的黑暗年代中，各国首脑在为自己生存下去而从事战斗时，想出关于可以给人类带来和平、安全、繁荣及尊严的一个世界组织和一个世界秩序。一九四五年聚集在旧金山的创始国作出了人类历史上独一无二的想象上的飞跃。在一片混乱和苦痛中，他们决心要使秩序在各处建立起来。他

们抛开黑暗和死亡，奋勇向充满光明及生命的将来前进。宪章过去是一项了不起的成就，现在依然是。

14. 几年后，世界又因我们所谓的冷战而分裂了。那是对联合国的首次重大考验。联合国度过了这个考验。在冷战的日子里，伟大的联合国机构体系产生了，从事于改善地球上生活环境的最高任务，这是这些机构仍然努力热诚地进行的任务。

15. 甚至在冷战的最令人不安的日子里，各国在这儿一起开过会。如果说，没有什么思想一致，至少有了接触。如果说，我们未能解决问题，至少我们对问题进行了讨论。从对抗产生了交往。我们是做了一些事：可能升级到世界大战的局部冲突被控制住了；就目前和将来世界繁荣所不可少的金融及贸易合作协定进行了谈判；世界日益关心的控制军备措施，通过一系列联合国条约付诸实行了；由于新国家的出现，国际开发援助的需要得到承认并见诸实施；视为与人类尊严不相容的殖民主义，经常由于联合国的援助而加速了它的灭亡；消除显然认为不能容忍的种族歧视，成了一个主要的目标。这些是确实的，建设性的，显而易见的若干重大成就。

16. 关于联合国表现较微妙的成就是怎样的情况呢？我们作为国家，在这座大厅内进行了日益细致深入的意见交换，就问题进行日益富有成果的磋商。如同我们今天集会一样，各国曾在这儿集会，不断进行商谈。外交的整个概念有了深刻的变化：我们已从少数杰出官员所进行的狭隘而正规化的谈判，进到有全国人民及其首脑参与的广泛交换意见。这个组织规定当大国磋商时，小国有权发言。

17. 那么，为什么对联合国不满，觉得它有缺点，以及为它感到不安呢？我提出四个主要因素，在我看来这些是根本的原因。当然还有其他的因素。

18. 也许第一个因素是一九四五年的高度希望以及过去二十五年中进展缓慢两者之间的差距。一九四五年我们满怀高度希望是正当的，因为有那么多的事情在当时似乎可以实现。

19. 人类历史记录上有过许多重要的年头，但确实很少的年头象一九四五年这样意义重大。任何其他年头对于争取一个更美好的将来表现过这样普遍的

宽慰心情和坚决意图吗？任何其他年头发生过这样活生生的恐怖事件，证明人类能毁灭自己这样的骇人事例吗？任何其他年头敢说既具备了眼前地狱的全部成分，又有未来天堂的一切因素吗？人类在一九四五年达到了一种成熟。人类自从最初制造粗石器工具以来，还从不曾既知道又能够实际上适应自己的全部需要。人类自从最初相互组合成当地的部落以来，还从不曾想象过有效地、和平地处理自己事务的组织机构。自从人当初在盛怒中打倒自己的兄弟后，还从不曾能够不但毁灭他的邻居和敌人，而且毁灭全人类。几百年来，这样一些人类的本领曾经是科学家、发明家、诗人、哲学家、军人以及狂人的梦想或梦魇。然而，其中任何一件在一九四五年以前都不曾为人类所掌握。然后，在充满了灵感、启发和恐怖的使人失去判断力的几周中，人类把这些本领拿到了自己的手中。

20. 本周我们有机会对自从宪章签字以后若干年来我们对这种知识和能力的利用和滥用进行思考。当这样作时，我们最好避免过分责备联合国这个组织或联合国宪章。宪章是一项了不起的政治成就。宪章向世界提出了一个最低的行为标准，任何国家都不应降到这个最低限度以下。宪章从未打算作为国际良好公民身分的最高标准。联合国迄今尚未能履行一九四五年诺言这一事实不应成为各国不按照宪章的精神及条文办事的借口。因为会员国是对宪章负有义务的。这个组织有所行动或无所行动应由会员国担负主要的责任。不能只因为联合国还未象旧金山会议所希望于它的那样具有效力，从而减少这个责任。全体会员国对这个组织的软弱无力都要分担一定的责任，正如同我们对它的坚强有力都能分享功劳一样。

21. 刚才我说到一九四五年政治成就及科学进展二者不谋而合。的确，当时的巨大怪事是，各创始国竟没有认识到，核时代已经开始了。而当我们今天了解到，宪章和原子弹是同时形成的，这一点就更加难以理解了。

22. 过去二十五年中，科学是如此地走在政治前面，以致我们所有的政治机构，尤其是联合国，变成似乎越来越不相干的东西了。我们对于例如五十年代的裁军谈判还能有什么别的看法呢？当时更大的原子弹在空中爆炸并使我们受到辐射危险的威胁。当我们

正和世界上久已有之的灾害如饥饿、疾病、文盲现象作斗争时，科学于一九五七年把人造卫星射进宇宙轨道，十二年后又把人送上月球并回到地面。当科学显然脱离我们大家的控制时，我们怎能希望有效地处理穷国富国之间的悬殊问题？

23. 假如各国政府今后二十五年中仍如过去表示同样的漠不关心，科学不是毁灭人类，就是奴役人类。认为科学必然会为人类服务，这是纯粹的幻想。今天人类继续控制自己命运的能力，比起一九四五年，是更无把握了。

24. 我绝不是提议我们应当窒息科学精神，而是相信我们必须觅得方法，使科学技术造福于人类，改进而不是损害人类的状况。我们是在自己国境内这样作，通过重新审查现行的计划，或是通过想出新的方法，不管通过什么，只要能产生最有效的结果。我们要以同样的远见和活力在国际范围内这样作，制止一味从事科学的不良影响，把科学的巨大的有益力量引导到为我们大家谋福利的合作行动。

25. 联合国并非不知道这种需要。它已经在交通、运输、外层空间、环境及海床的和平利用各个领域开始采取行动。

26. 助长不满的第三个重大因素是，当重要的世界事件正在开展时，当严重的危机爆发时，特别是在和平及安全领域里，往往似乎是粗暴地回避开联合国，或是无耻地迫令联合国靠边站。人们马上就会想起柏林、越南、捷克斯洛伐克，而这些不过是最明显的例子。还有些提出批评的人认为，当这个组织几十年来把占世界人口很大部分的某些国家的代表排斥在外时，简直无法相信它还能自命在今天这个世界上享有任何地位。

27. 最后，我认为，在这儿具有支配力并且目前对国家和个人起推动作用的，已经不是一九四五年在这个组织中很有吸引力和得到支持的某些目的、利益及准则。

28. 联合国的急务，一度也就是主要由白人国家和欧洲国家组成的那些会员国的急务，由于这个组织种族及地区成分的变化，联合国的急务也发生根本的迅速的转移。昨天，我们庆祝了联合国给予殖民地国

家和人民独立宣言十周年。今年标志着联合国第二个发展十年的开始。我们的注意力也已经转移以适应迅速发展世界形势的要求和期望，也许转移得不够快。这一切变化必然是令人心绪不安的，并产生一种不满。我们作为一个组织，作为个别的会员国，作为国家，不得不适应这种变化。

29. 我们可能还未充分发展为迅速变化所必需的精神反射和作用过程。我深信我们正在学习中，但学习是否够快就没人敢断言了。我问各位：我们还有多少时间？

30. 我曾企图使我们的讨论沿着积极的建设的途径进行下去，不受自我庆贺、相互指责、特别是漠不关心的诱惑。

31. 假如作为联合国会员国的我们决心这样做，我们就能完成我们想完成的任何事情：我们宪章的目标，我们大家所赖以生存的自然界脆弱平衡的保持，各国人民对适合于人类的某种生活的愿望，这种生活不适合于无感觉的、计算机操纵的机器人，也不适合于奥韦尔的《一九八四》里面的无生命的群众，而是适合于温暖的生气勃勃的人类，宪章就是代表他们说话的。

32. 不管我们来自哪儿，不管我们的宪法形式如何，不管我们持有什么证书，我们大家都在这儿代表着人民。只有人民，才是联合国行动的最终受益者，又是联合国不采取行动的受害者。

33. 我们各国人民目前在全世界各处都清楚这一点。他们可以通过人造卫星以及其他即刻通讯的奇迹，现在，而且始终注意看我们。如果我们使他们失望，他们会知道我们为什么以及是怎样使他们失望的。因为各国人民今天知道他们对我们有哪种期望，纵使使他们不能经常说出他们的看法，表达他们的思想。他们要取缔战争及武器、社会歧视及经济上的差别，要减少人和人关系中的憎恨、虚伪、排场和做作。

34. 我相信，我们通过一致的行动可以完成我们要做的一切，只要我们务必成功的意志是持久的和坚强的。我们可以觅得方法，使得可能引起世界大战的紧张局势缓和下来。我们可以觅得某种平衡，使膨胀的人口能从世界资源中取得公平的一份。我们可以在

不威胁任何国家的安全的情势下减少军备。我们可以处理穷国和富国之间发生争执的差别。我们可以消除或减少对我们人类环境的严重威胁。

35. 以上这些问题是超越国境和区域界限的，不可能希望取得有效的单方面的控制。不过，纵使由于尚不能完全归我们支配的原因，目前我们不可能有集体行动，我们作为个别会员国或会员国集团都不应企图逃避我们的责任。我们的宪章义务照旧是完整的，任何事情都不能阻止我们单方面履行义务。

36. 个别国家可以在国际关系中不使用武力和暴力。这些国家没有必要把能力和资源用于生产核武器以及能造成同样大量破坏的其他武器。他们能把越来越多的资源用于经济发展及社会进步，用于环境控制的措施，用于生活质量的改进。我们可以个别地在国境内采取行动，以保证人类尊严得到维护。

37. 如果在这儿有代表的每一个国家尽力整顿好自己的内部事务，与邻邦建立友好关系，联合国的部分伟大任务早就完成了。如果我们作为会员国来到这儿，心里明白我们已在自己辖区内做了我们所能做的一切——这点我认为今天到会的任何国家都不敢断言——我们就会发现要对付的问题不那么多，剩下的问题不那么难以处理。

38. 我今天代表加拿大发言，我保证加拿大今后给联合国充分的支持。不管共同地或分别地，我们都不能一下子解决所有的人类问题。不满与不安将依然是人类共同感受的一部分。假如我们有意志，有勇气，有耐心，我们在第二个二十五年将比前二十五年取得更大的进步，这样，我们这一代以及下一代的青年可以从我们接过去一个能担当起自己任务的联合国，一个他们在轮到他们时能在我们所奠定的基础上从事建设的世界。

39. **主席：**我现在请伊朗代表团团长兼国王陛下个人使节阿什拉芙·巴列维公主殿下发言。

40. **阿什拉芙·巴列维公主殿下：**我作为我的哥哥国王的个人使节，感到有幸宣读他对联合国二十五周年纪念的致词：

“自从联合国宪章在热诚与希望中，为了保证全人类有安全及幸福拟定出来，到现在是二十五

年了。在我们这一国际组织的生命中，这的确是一个短暂的时期。可是，这已经足够使我们问问自己：这个组织所做的工作是否具有成效。

“尽管二十五年的不断努力呈现了明显的局限性，我们仍然不应忘记许多具体的成就。全面核战争的危险已经减少了，虽然和平还是不可靠的。大多数殖民地人民已获得独立，但是殖民主义还没有完全根绝。世界人权宣言在地球上发射出新的光芒，可是种族主义仍然到处都有。从事于发展的国际合作的确有所进展，可是富国与其他国家更加彼此悬殊。科学与技术革命打开了意想不到的进步远景。可是疾病、饥饿、愚昧正在几片广阔的大陆上展开它们的阴影。

“这个总结表上成就一方比乍看起来更为突出。的确，由于步伐虽缓慢但其预期结果却不容置疑的一种运动，合作的概念有取代冲突的概念之势。唯一的问题是，宪章原则以及国际社会对这些原则的实施两者之间的差距如何更快地克服，以便恢复人类对这个组织的效能的信心。

“在这方面，各国政府为了抵制当前的悲观论调，应表示它们继续愿意履行宪章及联合国决定所规定的义务，特别是愿意不用武力解决争端，遵守相互帮助及容恕的原则，实现正义及自由，为根除贫穷及战争而合作。换句话说，国家政策及宪章上所规定的目标的更加一致，会使得国际社会的最终目的可能更加容易达到。各会员国在制定它们国家政策时，必须考虑到在这个组织内集体通过的决定及建议，保证它们按照宪章的义务及精神办事。

“过去联合国对于世界的非殖民化以及帮助各国达到独立作出了贡献。会员国的数目比一九四五年多一倍半。必须继续扩大，达到普遍性，使所有承诺尊重宪章的爱好和平的国家都包括进来。只有那时，联合国才有可能以全世界人民的名义作出权威性的发言。

“这个组织还必须作出更大努力帮助发展中国家克服使它们与工业国分开的差距。就这方面说，联合国第二个发展十年的全部成就应该始终受到这个组织的注意。

“至于伊朗，它经常力求在国内以及在和其他国家的关系上应用宪章的原则。我们申述了我们赞成这个组织具有普遍性这一立场。在我们外交政策的范围内，我们和许多国家建立了友好及密切合作的关系，即使是它们的政治结构及社会结构与我们的不同。我们曾倡议在国际上加速扫盲运动。我们曾建议成立国际志愿队，使青年可以参加到全体人类的发展事业中去。

“当然，我们的经验并没有什么独特之处。我们提到它，因为我们较为熟悉它，因为我们认为它能证明：每个国家只要愿意，都可以对于创造一个更美好的世界积极作出贡献。我们深信，按照这些方式共同工作，我们就可以使联合国成为它的创建者在一九四五年所想象的那样一个和平、正义和进步的工具。”

41. **主席：**下一位发言人是秘鲁总理埃内斯托·蒙塔涅将军阁下。

42. **蒙塔涅将军：**我作为秘鲁革命政府的代表，参加本纪念会。这个会无疑有深远的历史意义，因为它令人回忆起产生旧金山宪章的悲惨情况。当时联合国是人类的巨大希望，这个组织被认为是不可少的工具，用以从战争的废墟上可能建成一个更美好的世界，在这个世界里，人类通过各国间的合作，在能给予国际和平及安全以保证的一项制度下，会免于饥饿、贫穷、疾病及愚昧的灾难，也免于战争恐怖。

43. 秘鲁今天在这儿以我们在宪章上签字时同样的信念，用对宪章原则及对宪章所追求的崇高宗旨和目标的同一坚定的支持，重申它作为一个爱好和平及遵守法律的国家所作的承诺。

44. 二十五年前在一场世界范围的大屠杀后，五十个国家的五十个代表在旧金山集会，草拟关于能维持国际和平及安全的一个总组织的宪章。

45. 这是走向当时认为会是全面持久和平的第一步，满怀希望的世界从这个新生成的组织看到，创造出的是一个最重大和最有效的国际工具。

46. 联合国度过二十五年的战后时代是痛苦的对抗时代，一边是一个合法的组织，尽管它有局限性

及弱点，一边是超级大国所操纵的不断增长的破坏潜力。

47. 在这个纪念会上，我们必须从现实出发，考虑过去二十五年中我们这一组织所扮演的角色，并且决定各会员国所要遵循的集体方向，假如这些会员国真诚地愿意改正以前的缺点及错误，使这个组织在贯彻其主要目的方面，即维持和平及安全方面，发挥最大作用，全面发挥效力。

48. 虽然国际联盟对作战的权利不加禁止，联合国却使会员国承担决定性的义务，禁止使用武力或以武力相威胁，把劝阻侵略的手段交给通过旧金山宪章所建立的集体安全体制。

49. 我们必须承认，虽然我们用这种集体安全体制避免过或防止过若干国际冲突，这种体制本身受到严重的削弱，由于它管不了威胁国际和平及安全的主要问题，这些问题是由逐渐破坏这个组织威信的强权政治任意支配的。这一严重漏洞的明显证据是越南及中东的战事。

50. 全面彻底裁军的规定和在这方面所作的努力是与集体安全联系着的。在这个领域里，各大国对避免军备竞赛迄今还没有取得实际进展，从而驱除掉人们想象中的核战争恐怖。

51. 本组织内的国际政治活动已产生危险的敌对情况：以大国为一方，它们的行动和决定一贯回避它们自己在旧金山所创立的体制，那个体制把维护和平的首要责任给予它们；第三世界则另是一方，力求建立真正的和平与普遍的国际秩序，所依靠的不是强权政治，也不是恐怖力量的平衡，而是基于本组织各会员国之间在政治、社会和经济方面进行合作的和睦一致。

52. 联合国现存制度没有授权这个国际社会使它的所有会员国能遵照各国平等的原则，自由、积极地参与作出政治决定；与此相反，一些国家，由于它们的力量而处于优越地位，大多数国家反得不到这种合法权利。如果国际社会都能按合理的方式参与的话，本组织就会克服它目前缺乏效力的状态，并使大家都服从它的决议，这就会使它充分行使它的权力，并使它的决议得到执行。

53. 扩大到整个国际社会的、在这个意义上的普遍参与，就会以能产生新式和平，能禁止用武力或运用强权的那种国际合作及团结作为它的枢轴。

54. 秘鲁深信，联合国所以存在就是为了加强国际和平与安全，因此加强国际和平与安全必须是我们这个组织的基本的和经常关心的事情。正由于此，秘鲁代表团在本届会议期间，和那些具有同样遵守宪章原则传统的拉丁美洲国家一道共同拟订有关加强国际安全而采取措施的一个决议草案[A/C.1/L.517]。

55. 不促进和尊重人权，不消除发展中国家和发达国家间的巨大差别，就不能加强国际和平与安全。

56. 已经把世界人权宣言颁布为国家法律的秘鲁，在这里要重申它反对不吉祥的种族隔离政策，反对种族歧视和宗教歧视，反对不承认仍在殖民枷锁下的人民有自决和独立的权力。

57. 当联合国会员国制订第一个联合国发展十年计划时，联合国对促进人权和消除富国穷国差别所作的努力曾导致了一致的行动。不幸，那些目标不仅没有达到，甚至制订时欠周到，未能使工业国人民至少在道义上觉得有义务通过采取国际合作的具体措施，参与第一个发展十年。

58. 十年后的今天，我们又发起一个新的十年，但并没有从未能取得结果的第一个十年吸取经验。这一次，秘鲁革命政府要指出它认为是破坏第一个十年、并可能使我们现正开始的第二个十年所怀有的希望全归破灭的两个决定性因素。

59. 第一个因素是，大多数工业国缺乏政治上的决心来消除它们和发展中国家间的经济依赖关系。第二个阻碍经济与社会发展的因素是，发展中国家迟迟未对国内结构进行改革。

60. 国际经济合作的实施是不全面的，联合国不能对此负责任，因为实施中的这种缺陷乃是会员国目前贸易关系的可悲后果。

61. 我们将不可能适当地纪念联合国成立二十五周年，如果我们接受这样一种十年战略，它甚至进一步增加发展中国家现在对发达国家的经济依赖。这种战略不符合联合国宪章所载明的法律义务，这些义

务规定各会员国对促进生活水平的提高、人人长期就业以及经济和社会方面进步与发展的条件等，必须承担义务。这样的规定要求汇集国际与本国的努力来达到这些目标。因此，发展方面的国际合作是一个共同的责任，本组织所有会员国都必须分担。

62. 秘鲁政府认识到，这种共同责任来自两个信条。第一，发展的主要责任由有关国家自己承担。它们必须努力改革它们国内社会经济结构。第二，另一方面，发达国家必须放弃会妨碍这些内部改革的任何政策，必须切实合作使改革得以实现，因为很明显，只是发展中国家一方的努力是不够的。

63. 忠于对它的人民和对联合国宪章的责任的秘鲁革命政府，用以迎接新的十年的是一个社会经济结构和平改革的协调政策。在执行这种政策时，它曾经逐步深入地颁发一系列法令及执行法令的措施，就中我要提到：公正的土地改革，对我国资源进一步利用和控制，能实现社会正义的新工业法，教育改革，以及使过去不公正的经济和社会秩序发生根本变化的其他广泛改革。那种不公正的经济、社会秩序是我国不发达状态的原因之一。

64. 这些改革的意图并不是在表面上变更传统秩序，而基本上却一切维持原状。相反，这些改革是在一场真正的民族和人文主义革命过程中进行的，不仅要使我国社会的古老结构发生变化，而且要用本质不同的结构取而代之，这种本质不同的结构将成为我国一个新的与前不同的社会经济秩序的基础。

65. 象秘鲁这样发展中国家所作出的牺牲和国内努力，正受到世界舆论的衡量。在富裕国家中，感到国际经济不公平的情绪正不断滋长。在一些富裕国家内，这种情绪已引起新一代人高尚的反抗，开始使人意识到他们新的国际团结。

66. 因此，我国政府对联合国未来重申乐观的态度，并将通过在秘鲁建立一个新的公正的社会对联合国事业继续作出贡献，因为在全世界实现和平、正义与进步的伟大目标，是和秘鲁政府在本国要实现的目标相一致的。

67. 只有当各国人民深信他们都是同一家庭、同一种族和同一人类的成员，都能取得异常的科学和技

术成就，当他们能保证正义将在我们这个星球上在国和国、人和人之间占优势，当各国人民享受的是有价值的和安全的的生活，当各国遵照宪章的原则行事，只有这时，联合国的理想，它的崇高目的与和平、正义和进步的高尚宗旨才能实现。我们必须用这种献身精神和这种气概来庆祝联合国二十五周年，同时抱着新的希望和对人类共同命运的信心展望未来。

68. 主席：下面请希腊外交次长，赫里斯蒂安·帕拉马斯先生阁下发言。

69. 帕拉马斯先生：主席先生，我首先想以希腊代表团的名义最热烈地祝贺你当选为联合国大会第二十五届会议主席。我们特别高兴看到一个如此致力于联合国的人物领导我们的工作。你的丰富的经验与学识，以及你的家庭渊源，说明你是非常适当的人选。

70. 庆祝联合国二十五周年，是使我们可以集中力量评价过去及展望未来的一个重要时刻。这就需要作一番真正的反省。我们每个人，每个会员国，每个政府，都得要对自己提出这些问题：我们为联合国做了些什么？联合国为我们以及世界上其他的人做了些什么？就希腊而论，我想不揣冒昧简略地进行这样的反省。

71. 我们不要忘记，联合国是在痛苦中诞生的。它是经过巨大牺牲，经过流血和破坏，千百万人死亡，然后创立起来的。我们首先应当想念的，是那些为了要建立一个更美好的世界而死去的人们。在这一场大屠杀中，希腊死的人确是很多的，而如果我们考虑到希腊的人口数字的话，死的人是太多了。

72. 我们这个组织成立之后，每当它要求它的会员国协力维护宪章原则时，希腊既不吝惜它的贡献，也不吝惜它的战士的鲜血。

73. 就希腊方面而言，它也应该感谢联合国。在一九四七至一九四九年间希腊所经历的困难时刻，联合国给了它宝贵的援助。希腊人民不会忘记这一点。

74. 他们也没有忘记，正是在联合国，希腊发出的承认塞浦路斯人民自决权的声音受到人们的倾听，并且获得谅解与支持。直至今天，希腊族与土耳其族塞浦路斯人总是力求通过谈判解决他们的分歧。他们

幸运地得到秘书长的关注和联合国和平部队进驻塞浦路斯。

副主席兰普尔先生(毛里求斯)代行主席职务。

75. 我国与联合国有密切、积极和经常的联系。这些联系由于我们对宪章的绝对忠诚而得到加强。

76. 除了它的契约性质的内容之外,宪章实质上构成一个和平、自由与正义的启示。诚然,在我们的世界上,并不是所有的人都享有和平、自由和正义。但是,无论这一点是多么令人遗憾,我们却不应当沮丧。宪章的影响比人们所想的要更为有效。它把它的崇高原则灌注到人类和国家的道德心理中。它成为国际伦理与合法观念的基础。每个人都觉得需要尽量援引宪章来证明他的行为的合法性。侵略不再敢公开进行了。如果不幸仍然有侵略的话,侵略就觉得需要戴上一副面具,甚而使用假通行证钻进国际合法领域。这点也许不是什么了不起,但这是一个心理上的进步,而随着时间的推移,这种进步有着越来越加速之势。

77. 不幸,国际上弱肉强食的法则仍然盛行。正义还未能够遏制暴力。但在这一方面,我们也看到新的征兆。当暴力相互威胁时——而这种迹象是已经有了的——甚至对那些强国,对那些大国和超级大国,正义与法律就成了唯一可以接受的解决问题的办法。

78. 我们信赖宪章的原则,只要这些原则不变成口号。

79. 我们认为,解决我们和别人可能发生的争执的最好办法是谈判。如有必要,我们愿意求助于国际法院与仲裁,但是我们反对诉诸武力。我们认为任何一种谈判都比对抗好。互相尊重和互惠原则是国际关系和平发展的保证。

80. 在国际正义未得到尊重时,属于防御范围的军事联盟,并不违背宪章的规定。这种联盟有助于维持为保卫和平所必不可少的平衡。这种平衡甚至对那些不参加联盟的国家也是有利的。它使得不结盟和守中立具有实际上的可能性。

81. 大家都知道,联合国,特别是大国,已经着手于旨在促进逐步限制军备以及加速已经开始的国际缓和进程的一系列谈判。只有当安全是建立在实质性

的和有效的保证之上,这些政治集团间才有可能开始真正解冻。

82. 同时,属于不同防御组织的各国,没有任何理由不建立日益相互信任的关系。恰恰相反,这样的关系将会有助于改善一般的政治气候及各国政府和人民的和解。

83. 已采取这一行动方针的希腊,高兴地看到它自己和它的社会主义邻国的关系不断改善。我们的和平与谅解政策不具有任何排斥性。我们希望过去曾经称为欧洲火药桶的巴尔干半岛,会为了一切国家的利益变成一个和平与合作的安全地带。

84. 东地中海上空乌云密布,这里是许多文明的摇篮和许多光辉思想的中心。我们对在中东这一和我们邻近的地区的事态和大家一样担心。为了和平和为了我们在这个地区的许多朋友,我们希望通向持久与公正和平的道路将是敞开的。凭借武力的现存局势是不稳定的;这种局势使人感到危险。迟早他们必须同意那些只有通过联合国主持下进行谈判才能从今天现实情况中产生的解决办法。

85. 我们在庆祝联合国成立二十五周年的时候,不能回避非殖民化这一问题。在这方面,我们这个组织为了仍在外国统治下的人民赢得独立,曾进行了艰苦的斗争。我很高兴能够这样说,从一开始,希腊就和为执行各族人民的自决权所采取的一切行动有密切的联系。

86. 我们常常谈到发展中国家。对这些国家的援助确是最好不过的政治与人道的投资。

87. 当我们试图估计联合国的各种活动并对其效果作出评价的这个时刻,我们不要忘记那些专门机构所完成的工作。把国际团结组织成一个日益紧密的图样,是一种建设性的工作。

88. 在结束我的发言之前,我想代表我国,向秘书长致敬,他的伟大功绩是人所公认的。我也向他的杰出的助手,以及所有为我们这个组织辛勤工作的人致敬,这些人的名字我们也许不知道,但是他们应得到联合国“无名工作者”所当之无愧的称赞。

89. 对动不动就指责联合国未能改变这个世界

的怀疑派,我们只能说:是的,所指责的可能是真实的。但是联合国还是年轻的,很年轻。这个世界却已经古老了,很古老了。凡是古老的都不是那么轻易改变得了的。

90. 主席:今天上午最后的发言人是卢旺达国际合作部长西尔韦斯特雷·恩桑齐马纳先生阁下。

91. 恩桑齐马纳先生:我非常荣幸地代表卢旺达共和国总统格雷戈瓦·卡伊班达先生参加庆祝我们这个组织二十五周年的隆重典礼。

92. 我首先要向各位在座代表表示卢旺达政府和人民的总统最热烈的敬意并最诚心祝愿我们这个组织长寿健康。

93. 我们既然被邀请参加庆祝我们这个组织成立二十五周年,如果我们即使只是简略地回顾一下它诞生时的情况以及它在发展中的主要阶段,这不会是不适宜的。

94. 只是五十年前,由于为第一次世界大战的恐怖所震惊并对军备竞赛感到厌烦,凡尔赛条约的签字国于一九二〇年一月十日创立了、并用公约确定了一个旨在发展各国间合作与保证国际和平与安全的机构。

95. 这个重大的责任落在国际联盟的肩上,它欣然接受了,希望在关于维护和平的问题上,它会就争端与分歧觅得和平解决得到国际舆论的支持。那个时代,人们仍然相信,只要让问题受到国际的注意,有关各方就会马上愿意作出友好的和解。

96. 但是这种想法很快就证明是错了。事实上,年轻的国联所指望的国际舆论还未存在;今天,这种舆论确实存在着,但我们仍然有正当理由怀疑它是否足够有效来防止世界和平所遭到的危险。总而言之,国际联盟由于未能使充分发展的机构臻于完善以维护和平,它就不能防止战争,不能防止第二次世界大战,它比第一次更具有破坏力,和第一次大战先后相隔不过二十年。

97. 因此,早在一九四二年,便牢固地确立了这一信念,即必须建立一个较能解决从国际关系复杂性所产生的现代世界问题的新的组织。这样艰巨的事业如果要成功,必须事前有一连串的准备工作的。

98. 在一九四三年十月举行的莫斯科会议上,四大国宣布决定建立一个新的国际组织。在这个过程中,最重要的阶段是一九四四年九月至十月的敦巴顿橡树园会议,召开这个会议是为了阐明联合国的宗旨、机构、程序方法以及指导原则。悬而未决的问题——诸如大国的否决权和由委任统治转到托管制度问题——则于一九四五年二月召开的雅尔塔会议上进行了辩论和得到解决,当时并决定召开旧金山会议来草拟联合国宪章。一九四五年四月二十五日,旧金山会议开始工作。这个会议共开了两个月之久,在宪章上签字后结束,宪章则于同年十月二十四日生效。

99. 从那天起,我们这个组织取得了作为一个国际机构的权利,开始其真正的生命。它经历过一整系列的危机,这是我们每个人都知道的。联合国先天是健康的,不会死于小儿病,休养期间就恢复了元气,而且在愉快地度过它的少年期之后,今天正准备进入成年,并给我们这个机会来尝尝整整二十五年丰富生活的果实。

100. 我们庆祝这个组织周年纪念的最好方式是,在它二十五岁诞辰的时节,再次宣誓我们效忠于它。正由于此,并按照这个组织的原则,卢旺达想在这里重申它对联合国原则的最严肃的信念,以及忠实的遵守。

101. 事实上,当卢旺达把人身不可侵犯以及人身不可侵犯受到国家保护作为一个原则庄严地写进我们的基本法中,当它通过一九六二年十一月二十四日颁布的宪法保证给本国全体人民世界人权宣言所申明的基本自由,以及当它承认全体公民在法律面前平等,不分种族、性别或宗教信仰时,它是在处理个人关系和个人与国家的关系上,受到联合国宪章所宣布的神圣原则的启发的。

102. 同样,卢旺达在它的国际关系上应用了联合国关于加强国际和平与安全,关于在尊重各国人民同等权利的原则和他们自决权利的基础上发展与其他国家的友好关系,关于用和平的方法来解决争端以维护和平、国际安全及正义不致受到危害,关于禁止对任何国家的领土完整和政治独立使用武力或以武力相威胁或采取与联合国宗旨相违背的任何方式等方面的教

导。就是这些联合国原则成为我国对内政策和对外政策的基础，两者都是和平与合作的政策。

103. 如果我们只是赞扬联合国的功绩而不提请注意它注意头二十五年期间人们对它的某些批评，不论这些批评有无充分根据，那么，我们就对不起联合国了。说实话，谁没有听说过联合国被指责为一个庞大的组织，甚至被指责为一个争吵不休的地方？一些持悲观论者甚至说联合国不可能正常地行使职能，因为“它的人太多了”。这样的论调迷惑不了有头脑的人。诚然，联合国最初是由为数较少的会员国组成的，但是没有什么可以表明当时联合国工作效果比今天好，今天它有一百二十七个会员国，对它的会员国数目的唯一限制就是全世界国家的数目。

104. 再说，批评联合国的会员国过多，就是指摘它具有了它应有的特质之一，就是使它更能代表世界的那种普遍性。

105. 而且，出于对过去古老秘密俱乐部的隐约怀念而担心会员国过多的情绪，是和越来越认为联合国代表性还不够广泛的那种公众观点不协调的。这种意见的事实根据是，某些国家仍然没有能够取得代表席位。这是因为，一些国家处于分裂状态，而另一些国家则由于受外国控制尚未取得国际法所承认的实体的地位。但是，如果一个国家由于这个或那个原因还处于分裂或受压迫的状态，这也不能归咎于我们这个组织。

106. 我们仍然希望，分裂的国家总有一天会自己想出最合适的办法，使它们的局势正常化，并且，目前仍受外国统治的地区能尽早地收获解放和自由的果实，这种解放和自由是它们根据大会第1514(XV)号决议理应期望得到的。

107. 其他一些看来不是平心静气的观察家争论说，联合国显出缺乏维护世界和平的能力。他们援引在中东与东南亚已经发生的和仍在进行的武装冲突的

例子来证实他们的断言。我国代表团并不低估长期经历战祸的国家所受的苦难以及在人力和资源方面无可计量的损失，但认为这种指责纯属虚妄，因为即使联合国在维护世界和平方面只取得部分成功，可是，多亏它，我们这个星球二十五年来才没有成为一个全面战争的战场。

108. 但是，我们认为所有这些抨击中危害性最大的是，企图使联合国不能从事帮助提高第三世界人民生活水平的有价值的工作。这些利己主义者试图从第一个联合国发展十年的失败中吸取教训以便向我们这个组织挑战。

109. 这样一种态度只能表明，某些人远未认识到，对世界和平的极大的威胁在于给我们这个世纪带来耻辱的社会不平衡与经济不平衡。当四分之一的人类尽情享受富裕的生活时，其他四分之三的人类，亦即二十六亿人，却陷在贫困里。

110. 这一切吹毛求疵的论调不外要达到一个目的，就是使我们这个组织解体。他们的花招是瞒不了人的，而由于它的矛头是指向一个虽然庞大却十分年轻的组织，这种花招就更明显和更加危险了。

111. 就我国说，它在维护和平与提高发展中国家人民的生活水平方面，高度赞赏、承认与无保留地支持联合国所有的行动和倡议，支持它的机构以及所有其他国际的和专门的机构。

112. 对联合国抱有信念的卢旺达认为联合国是必不可少的和不能代替的，因为它是一个大国与小国会面的场所与和平共处的机构。无论是从富国或穷国，大国或小国的需要看这个机构的存在都是有道理的。富国和穷国，大国和小国都必须在一起生活，在一起工作，谋求名符其实的国际团结，这种团结是国际关系真正民主化的唯一有效的基础。

中午十二时零五分散会